



Ciudad de México, 7 de junio de 2017

## **Concluye el Año Dual Alemania-México con gran concierto en la CDMX**

- **Celso Piña, Bostich + Fussible de Nortec Collective y el dueto alemán Schlachthofbronx serán los invitados para el gran cierre de la Fiesta de Clausura de la programación alemana del Año Dual: AleMANÍAfest**
- **El magno concierto tendrá como escenario la Plaza de la República, el viernes 9 de junio a las 18:00 horas; la fiesta inicia a mediodía con actividades para toda la familia**
- **El sábado 10 de junio, a las 14:00 horas, la Orquesta Sinfónica de Dresde, una de las más importantes del mundo, brindará un concierto de música contemporánea al pie del Monumento a la Revolución**

El Año Dual Alemania-México 2016-2017 llega a su fin este viernes 9 de junio con un magno concierto en la explanada del Monumento a la Revolución que protagonizarán Celso Piña, Bostich + Fussible de Nortec Collective y el dueto alemán Schlachthofbronx.

El evento musical que oficialmente dará por concluido el encuentro entre los dos países, forma parte de la Fiesta de Clausura del Año Dual Alemania-México: AleMANÍAfest, que organiza el Goethe-Institut Mexiko y la Embajada de Alemania en México, en colaboración con la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad de México y con apoyo de la delegación Cuauhtémoc.

AleMANÍAfest permanecerá en la misma sede todo el fin de semana, del viernes 9 al domingo 11 de junio, para ofrecer a partir de mediodía diversas actividades culturales, educativas y científicas para toda la familia, como clases de alemán, talleres de herramientas, recorridos virtuales, talleres de química y muchas cosas más.

A partir de las 18:00 horas, el cantante y músico mexicano Celso Piña tomará el escenario para poner a bailar a todos con la fusión de sonidos tropicales como la cumbia, por lo cual es internacionalmente reconocido. Mezclará la música tropical con géneros populares como rock, danzón, *reggae*, pop, son y bolero, entre otros.

Luego tocará el dueto Schlachthofbronx, representante de la música electrónica más actual de Alemania, que ha trabajado para artistas hip-hop como Snoop Dog, M.I.A., Major Lazer, Buraka Som Sistema, Bonde Do Role y muchos más. Este año, el dueto originario de Múnich produjo la canción "UP" y su videoclip incluye tomas de su estancia en México.

El gran cierre oficial de esta fiesta alemana estará a cargo de la agrupación mexicana Bostich + Fussible de Nortec Collective, expertos en fusionar la música popular del norte mexicano con la electrónica para crear un sonido único que ya se convirtió en emblema musical no sólo de la frontera, sino también de una generación entera. Como sorpresa, estará el músico alemán Wolfgang Flür, ex integrante de Kraftwerk, agrupación pionera en el mundo en la música electrónica y los efectos multimedia en sus videos y conciertos. Flür



vino a la capital mexicana ex profeso para este concierto.

Además del concierto de clausura, el AleMANÍAfest contará con el PopUp Tour, una gira patrocinada por Socios Premium (BASF, Bosch, Daimler AG y Volkswagen) del Año Dual Alemania-México, que entre febrero y marzo de este año llevó una serie de actividades a cinco ciudades de México, a bordo de unos contenedores móviles, transformados en equipamientos multifuncionales.

En aquella gira, unas **40,000 personas** en Guadalajara, San Luis Potosí, Guanajuato, Puebla y Toluca —ciudades donde los Socios Premium tienen presencia en México— disfrutaron de conciertos de jazz y música electrónica, ciclos de cine infantil y silente musicalizado en vivo, así como de la exposición *Alemania en una maleta* y el estreno en México de la Teledisko berlinesa, una cabina telefónica transformada en la discoteca más pequeña del mundo.

Ahora, en la Ciudad de México, el PopUp Tour ofrecerá sus actividades en la explanada del Monumento a la Revolución. Y el sábado 10 de junio, a las 14:00 horas, la Orquesta Sinfónica de Dresde, una de las más importantes del mundo, brindará un concierto de música contemporánea.

Fundada en 1997, esta agrupación alemana ha colaborado con Pet Shop Boys en la creación de una nueva banda sonora para la película muda de *El acorazado Potemkin*, de Sergei Eisenstein, y obtuvo reconocimiento internacional en 2003 por la serie de canciones *Mein Herz Brennt (Mi corazón arde)*, junto con el grupo alemán Rammstein, llevándose el Premio ECHO Klassik, una de las mayores distinciones de la música clásica en Alemania.

Sus proyectos transnacionales que buscan fomentar el diálogo y el intercambio entre naciones en conflicto, también han sido premiados por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). En 2013, la *Sinfonía por Palestina* la llevó a presentarse en Israel y Cisjordania. Un año después la orquesta vino a México para participar en el concierto *Codex Dresdensis – Konzert zum Ende der Zeit (Códice Dresdensis. Concierto del fin de los tiempos)*, una coproducción mexicano-alemana para honrar a la cultura maya.

La programación alemana del Año Dual Alemania-México inició el 6 de junio de 2016 con un emblemático concierto en el Palacio de Bellas Artes, entre dos orquestas juveniles muy renombradas de cada país: la Orquesta Juvenil Federal de Alemania y la Orquesta Escuela Carlos Chávez. A partir de esa fecha, el país europeo presentó en territorio mexicano **1,374 actividades** repartidas entre sus seis ejes temáticos (Cultura, Ciencia, Educación, Sustentabilidad, Innovación y Movilidad).

A lo largo de esos 12 meses, Alemania generó una serie de intercambios artísticos, científicos y educativos con México que seguirán vigentes a través del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD, por sus siglas en alemán), la Embajada de la República Federal de Alemania en México, la Cooperación Alemana en México (GIZ), la Cámara Mexicano-Alemana de Comercio e Industria (Camexa), el Goethe-Institut Mexiko, el Patronato de la Industria Alemana para la Cultura y otros.



Aunque con el AleMANÍafest se da por concluido oficialmente el Año Dual entre Alemania y México (2016-2017), la relación entre ambos países seguirá avante, más fuerte que nunca.

### Contacto para medios:

Año Dual Alemania México 2016-2017	Secretaría de Cultura de la CDMX
<p><u>Itzel Zúniga Alaniz</u> Directora de Comunicación Cel. 0445520682307 <a href="mailto:itzel.zuniga@mexiko.goethe.org">itzel.zuniga@mexiko.goethe.org</a></p> <p><u>Lorena Márquez</u> Tel. 6392-1100 ext.2421 Cel. 0445518021069 <a href="mailto:lorena@anothercompany.com.mx">lorena@anothercompany.com.mx</a></p>	<p><u>Rocío Olivo</u> Atención a Medios Dirección de Divulgación Cultural Tel. 1719-3000 ext 1-1141 Cel. 0445561923002 <a href="mailto:medios.culturacdmx@gmail.com">medios.culturacdmx@gmail.com</a></p>

Das Deutschlandjahr in Mexiko dankt seinen Partnern und Förderern:

El Año Dual Alemania-México agradece a sus socios y patrocinadores:

**Projektträger**  
Institutiones responsables



**Premium Partner**  
Socios Premium



DAIMLER

VOLKSWAGEN

**Partner**  
Socios



**Förderer**  
Patrocinadores

B.Braun México, BMW Group México, Covestro, EY México, EUCERIN, Festo, fischer Mexicana S.A. de C.V., Gütermann Polygal Mexicana, S.A. de C.V., Herrenknecht AG, INDUSTRIAS NORM, Infineon Technologies AG, Merck, NIVEA, Protección Dinámica Agente de Seguros y de Fianzas, S.A. de C.V., Psyma Latina, Siemens, thyssenkrupp, T-Systems México, Universidad Interamericana para el Desarrollo – UNID, visitBerlin, Von Wobeser y Sierra, S.C., WALTHO Soluciones y Desarrollos Sustentables, Carl Zeiss.

**In Kooperation mit**  
En cooperación con



DAAD

